



Ufficio federale della protezione della popolazione
LABORATORIO SPIEZ

Istruzioni tecniche

Management di qualità per componenti
nell'ambito della protezione civile che
devono essere omologate

Distribuzione

- Detentore dell'omologazione dell'industria (fabbricanti di componenti sottoposte a prove di funzionamento, di resistenza agli urti e agli effetti EMP, ed omologate)
- Ufficio federale della protezione della popolazione, Infrastruttura (UFPP IS)
- Ufficio federale della protezione della popolazione, LABORATORIO SPIEZ (gruppi di lavoro della sezione Protezione NBC) (UFPP LS)
- Altri interessati (progettisti, ingegneri, imprenditori, industria, ecc.) su richiesta
- Pubblicazione su Internet

Istruzioni tecniche sul management di qualità per componenti nell'ambito della protezione civile che devono essere omologate

(del 15 maggio 2014)

L'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP),

visti gli articoli 51 e 75 capoverso 2 della Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC) del 4 ottobre 2002¹ e l'articolo 41 capoverso 2 dell'Ordinanza sulla protezione civile (OPCi) del 5 dicembre 2003²

emana le seguenti istruzioni tecniche:

Art. 1

Le seguenti istruzioni tecniche regolano il management di qualità (MQ) per componenti nell'ambito della protezione civile che devono essere omologate e le competenze fra l'industria e l'UFPP.

Art. 2

Queste istruzioni tecniche entrano in vigore il 1 giugno 2014 e sostituiscono l'edizione del 1° gennaio 2014.

Art. 3

Con l'entrata in vigore di queste istruzioni tecniche, tutte le prescrizioni, istruzioni e direttive di altro tenore sono abrogate.

Ufficio federale della protezione della popolazione

Willi Scholl
Direttore

¹ RS 520.1

² RS 520.11

Prefazione

Il detentore dell'omologazione è responsabile della qualità completa dei suoi prodotti. Il controllo delle componenti effettuato dall'UFPP riguarda soprattutto i requisiti specifici della tecnica di protezione civile. Per tutti gli altri requisiti, gli attestati d'adempimento devono essere prodotti già prima dal detentore dell'omologazione.

L'obiettivo rimane quello di garantire la protezione e assicurare il funzionamento delle componenti nell'ambito della protezione civile, in particolare per quanto concerne la protezione NBC. Attualmente vengono ancora controllate unicamente le componenti importanti per la tecnica di protezione.

I seguenti organi sono coinvolti in questo management di qualità:

- I fornitori / fabbricanti / richiedenti / detentori dell'omologazione sono i partner che fabbricano e smerciano le componenti soggette ad omologazione, e ricevono l'omologazione per i prodotti da utilizzare nella protezione civile svizzera.
- Il servizio d'omologazione UFPP viene gestito dal LABORATORIO SPIEZ (UFPP LS), che è anche l'interlocutore per i partner summenzionati. Sulla base delle presenti istruzioni questo servizio rilascia anche le omologazioni.
- Il servizio di coordinamento UFPP viene gestito dal LABORATORIO SPIEZ (UFPP LS), che coordina la procedura di controllo delle componenti soggette ad omologazione. Essa gestisce la banca dati di tutte le componenti collaudate con i loro numeri d'omologazione.
- A seconda del prodotto, i servizi di prova dell'UFPP vengono gestiti dal LABORATORIO SPIEZ (UFPP LS) o dalla divisione Infrastruttura (UFPP IS) dell'Ufficio federale della protezione della popolazione. Essi sono responsabili che il controllo tecnico delle componenti soggette ad omologazione venga eseguito in modo competente, pertinente e corretto.

Indice

1.	Basi / norme	6
2.	Criteri d'omologazione e di sorveglianza	7
2.1.	Indicazioni generali	8
2.2.	Modello 1: Componenti non critiche	9
2.3.	Modello 2: Componenti critiche	9
2.4.	Modello 3: Materiale	11
3.	Compiti e doveri degli interessati	12
3.1.	Fornitori / industria / detentori dell'omologazione (richiedenti)	12
3.2.	Servizio d'omologazione	15
3.3.	Servizio di coordinamento	16
3.4.	Servizi di prova dell'UFPP.....	17
Appendice A	Tariffe.....	18
Appendice B	Elenco delle componenti soggette ad omologazione, dei documenti Q e degli audit di prodotto	21

1. Basi / norme

Legge federale del 4 ottobre 2002 sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC).

Ordinanza del 5 dicembre 2003 sulla protezione civile (OPCi).

Ordinanza del 18 agosto 2010 sull'allerta e l'allarme (Ordinanza sull'allarme, OAll).

Istruzioni tecniche e altre istruzioni dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) relative alle costruzioni di protezione

Istruzioni tecniche per la resistenza agli urti degli elementi montati nelle costruzioni di protezione civile (IT resistenza agli urti)

Istruzioni tecniche per la protezione EMP dell'alimentazione in energia elettrica nelle costruzioni di protezione civile (IT EMP)

Schede tecniche (ST) e Requisiti tecnici (RT) dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) concernenti le componenti nell'ambito della protezione civile che devono essere omologate

Prescrizioni di prova (PRP) speciali dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) concernenti le componenti nell'ambito della protezione civile che devono essere omologate

Documentazione di fabbricazione dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) concernente la fabbricazione di componenti nell'ambito della protezione civile che devono essere omologate (per es. disegni per materiale EMP, disegni per chiusure dei rifugi, ecc.)

Abrogazione delle istruzioni seguenti:

- Istruzioni tecniche sul management di qualità per componenti nell'ambito della protezione civile che devono essere omologate (edizione del 1° gennaio 2014)

2. Criteri d'omologazione e di sorveglianza

Tutte le categorie di componenti qui elencate sono soggette all'omologazione (prova di tipo*) e alla sorveglianza:

- T** Componenti con controllo di funzionamento superato
 - TE** Componenti con controllo EMP e di funzionamento superato
 - N** Latrine di soccorso
 - E** Componenti con controllo EMP superato
 - S** Componenti con controllo di resistenza agli urti superato
 - SE** Componenti con controllo EMP e di resistenza agli urti superato
 - L, LP** Letti
 - M** Installazioni mobili, arredamenti mobili
 - D** Tasselli, ancoraggi
 - SR** Chiusure del rifugio
 - AL** Impianti sirene
 - R** Ripetitore Polycom
- LS** Per componenti che non vengono utilizzate nella protezione civile svizzera, non viene rilasciata nessuna omologazione, ma se del caso unicamente un attestato di conformità LS che non è soggetto a nessuna sorveglianza.

2.1. Indicazioni generali

Nell'ambito delle istruzioni per la realizzazione, il rimodernamento e la salvaguardia del valore delle costruzioni di protezione, l'UFPP definisce le componenti che devono essere omologate. Esse possono venir montate o utilizzate nelle costruzioni della protezione civile svizzera unicamente con un'omologazione dell'UFPP.

Di regola le omologazioni vengono rilasciate unicamente alle imprese con sede o con interlocutori (uffici, succursali, iscrizione nel registro di commercio svizzero, ecc.) in Svizzera.

La sorveglianza della conformità (audit di prodotto) delle componenti omologate riguarda unicamente i prodotti utilizzati all'interno della protezione civile svizzera.

Il detentore dell'omologazione è di principio responsabile e perseguibile per la qualità dei suoi prodotti e per l'osservanza della conformità secondo i requisiti attuali. Il marchio d'omologazione indica che la componente ha superato la prova di tipo e che si suppone che le componenti contrassegnate siano conformi ai requisiti UFPP.

Il marchio d'omologazione si basa sulla prova di tipo delle componenti, su un piano Q specifico del prodotto, su degli audit di prodotto nonché, per le componenti critiche (vedi capitolo 2.3), anche su un sistema del management di qualità certificato ISO 9001:2008 e su degli audit MQ relativi al prodotto.

Invece del sistema di management di qualità certificato, il servizio d'omologazione può, in casi eccezionali e contro fatturazione, eseguire una verifica dettagliata del prodotto specifico.

I requisiti definiti nelle schede tecniche (ST) dell'Ufficio federale della protezione della popolazione tengono già conto dell'incertezza delle misurazioni dei metodi di prova utilizzati.

I requisiti sono quindi soddisfatti se i risultati delle misurazioni si trovano entro i limiti fissati nelle ST.

In base al genere di componenti vengono utilizzati tre diversi modelli d'omologazione e di sorveglianza. L'attribuzione avviene in base all'elenco nell'allegato A. La descrizione dettagliata dei modelli si trova nei capitoli 2.2 a 2.4.

Tutti i documenti inoltrati saranno trattati in modo confidenziale e affidati unicamente alle persone direttamente incaricate dell'omologazione o del controllo.

Le componenti soggette ad omologazione devono essere fabbricate esattamente come il modello sottoposto alla prova di tipo. Qualsiasi modifica, anche delle componenti fornite, va notificata per iscritto e dev'essere approvata prima dal servizio d'omologazione UFPP.

Se un prodotto contiene dei materiali che devono essere omologati separatamente, il detentore dell'omologazione del prodotto finale deve assicurarsi tramite il controllo d'entrata che i relativi attestati di conformità siano disponibili.

La fatturazione dei costi di controllo viene fatta al richiedente secondo le tariffe dell'UFPP (appendice B). Controlli supplementari preliminari e successivi vengono fatturati a regia.

Componenti non utilizzate nella protezione civile svizzera

Per queste componenti il servizio d'omologazione UFPP non rilascia omologazioni né effettua sorveglianze.

Il controllo di queste componenti avviene su richiesta di terzi, direttamente dai servizi di prova accreditati del LABORATORIO SPIEZ; il rapporto peritale viene inviato direttamente al richiedente. Su richiesta particolare del cliente viene rilasciato un attestato di conformità delle componenti controllate. La responsabilità per un'eventuale sorveglianza successiva della conformità del prodotto incombe al cliente stesso. La fatturazione avverrà a regia direttamente da parte dei servizi di prova.

2.2. Modello 1: Componenti non critiche

Si tratta di:

- Componenti, il cui funzionamento non compromette direttamente la sopravvivenza degli occupanti delle costruzioni di protezione, l'intervento della protezione civile o la funzione stessa della costruzione;
- Componenti, la cui qualità viene sorvegliata da terzi (per es. tasselli con omologazione ETA)
- Componenti, di cui la costruzione di base (design) è stata controllata e quindi è garantita la sicurezza della costruzione di protezione (per es. resistenza agli urti, protezione EMP).

Il rilascio di un'omologazione avviene sulla base della prova di tipo superata secondo le disposizioni date (per es. schede tecniche, prescrizioni di prova).

Durante il periodo d'omologazione e a intervalli casuali il servizio d'omologazione effettua degli audit di prodotto. La frequenza si basa sul grado di rischio e su criteri ben definiti (genere di componenti, quantità utilizzate nelle costruzioni della protezione civile svizzera, risultati della prova di tipo e delle sorveglianze precedenti).

L'omologazione viene rilasciata per dieci anni. Un prolungamento dell'omologazione viene rilasciato per altri dieci anni secondo una valutazione tecnica basata sui dati degli audit di prodotto e sui documenti tecnici attuali. Se questi dati non danno abbastanza informazioni, ne seguirà una nuova prova di tipo.

Il marchio d'omologazione rimane lo stesso durante tutto il periodo dell'omologazione stessa, nella misura in cui le relative componenti non subiscano notevoli modifiche e necessitano quindi di una nuova omologazione (con la prova di tipo).

2.3. Modello 2: Componenti critiche

Vi rientrano:

- Componenti, il cui funzionamento compromette direttamente la sopravvivenza degli occupanti delle costruzioni di protezione, l'intervento della protezione civile o la funzione stessa della costruzione, soprattutto componenti per la ventilazione e per la protezione NBC.

Il rilascio di un'omologazione avviene sulla base della prova di tipo superata secondo le disposizioni (per es. schede tecniche, prescrizioni di prova), del piano di qualità approvato specifico del prodotto e del sistema MQ certificato (ISO 9001:2008 o affine) del detentore dell'omologazione.

Invece del sistema di management di qualità certificato, il servizio d'omologazione UFPP può, in casi eccezionali e contro fatturazione, eseguire una verifica dettagliata del prodotto.

Per completare la sorveglianza del sistema MQ (ISO 9001:2008 o affine), il detentore dell'omologazione deve far effettuare periodicamente degli audit di sorveglianza specifici del prodotto (osservanza dei piani di qualità specifici dei prodotti) da un certificatore di sistema autorizzato o da un servizio MQ interno, con un resoconto inoltrato al servizio d'omologazione. In casi eccezionali questo audit di sorveglianza specifico del prodotto può anche essere effettuato dal servizio d'omologazione UFPP dietro fatturazione.

Una notifica sulle cifre di produzione per lotti con indicazioni dettagliate secondo un piano di qualità va inoltrata al servizio d'omologazione UFPP. Se le componenti omologate vengono fabbricate da sottofornitori, questi sono obbligati a notificare i dati summenzionati al detentore dell'omologazione, che rimarrà sempre il responsabile nei confronti dell'UFPP.

Se per un anno non viene prodotto nessun lotto di componenti, è necessario notificarlo per iscritto al servizio d'omologazione UFPP.

Il detentore dell'omologazione deve preparare e conservare per almeno dieci anni dalla data di fornitura una registrazione (elenco, copia della fattura) con il numero d'omologazione, il numero di fabbricazione e l'indirizzo di fornitura o di montaggio di ogni componente fornita/installata (nella protezione civile svizzera).

Se le componenti omologate vengono vendute da intermediari o utilizzati per impianti militari in Svizzera, questi sono obbligati ad allestire e conservare i dati summenzionati.

Durante il periodo d'omologazione e a intervalli casuali il servizio d'omologazione UFPP effettua degli audit. La frequenza si basa sul grado di rischio e su criteri ben definiti (genere di componenti, quantità utilizzate nelle costruzioni della protezione civile svizzera, risultati della prova di tipo e delle sorveglianze precedenti). Nel caso di un richiamo necessario delle componenti vale una responsabilità per danno da prodotto di 5 anni.

L'omologazione viene rilasciata per cinque anni. Un prolungamento dell'omologazione viene rilasciato per altri cinque anni secondo una valutazione tecnica basata sui dati degli audit di prodotto e sui documenti tecnici attuali. Se questi dati non danno abbastanza informazioni, ne seguirà una nuova prova di tipo.

Il marchio d'omologazione rimane lo stesso durante tutto il periodo dell'omologazione, purché le relative componenti non subiscano notevoli modifiche e necessitino quindi di una nuova omologazione (con la prova di tipo).

2.4. Modello 3: Materiale

Vi rientrano:

- Elementi di componenti la cui qualità non può essere controllata nei prodotti finiti (per es. elastomeri come guarnizioni).

Il rilascio di un'omologazione avviene sulla base della prova di tipo superata secondo le disposizioni (per es. schede tecniche, prescrizioni di prova) e del piano di qualità approvato specifico del prodotto.

Una notifica sugli audit per lotti con indicazioni dettagliate e presentazione di campioni secondo piano di qualità va inoltrata al servizio d'omologazione UFPP.

L'omologazione viene rilasciata per dieci anni. Un prolungamento dell'omologazione viene rilasciato per altri dieci anni secondo una valutazione tecnica basata sui dati degli audit di prodotto e sui documenti tecnici attuali. Se questi dati non danno abbastanza informazioni, seguirà una nuova prova di tipo.

Il marchio d'omologazione rimane lo stesso durante tutto il periodo dell'omologazione, purché le relative componenti non subiscano notevoli modifiche e necessitino quindi di una nuova omologazione (con la prova di tipo).

3. Compiti e doveri degli interessati

3.1. Fornitori / industria / detentore dell'omologazione (richiedente)

I compiti e i doveri si basano sui requisiti descritti nel capitolo 2. Si deve inoltre tenere conto di quanto segue:

Prova di tipo:

- Le richieste per l'ottenimento di un'omologazione e dell'autorizzazione a utilizzare il marchio d'omologazione "UFPC XY 00-000" per le relative componenti (etichetta UFPP) vanno inoltrate al servizio d'omologazione dell'UFPP (LABORATORIO SPIEZ, Servizio d'omologazione UFPP, Austrasse, 3700 Spiez). Anche le richieste di controlli preliminari per l'ottenimento di un'omologazione o di controlli successivi per l'ottenimento di una nuova omologazione vanno inoltrate a questo servizio.
- Per garantire la continuità nella gestione di un'omologazione esistente, una richiesta scritta per il prolungamento dell'omologazione stessa dev'essere inoltrata al relativo servizio dell'UFPP almeno 3 mesi prima della sua scadenza.
- Con il rinvio dell'offerta firmata all'UFPP (assegnazione definitiva dell'incarico per l'ottenimento di un'omologazione / di un prolungamento dell'omologazione), al più tardi tre mesi prima della scadenza, il richiedente deve inoltrare al servizio d'omologazione UFPP anche i piani di costruzione necessari, i dati tecnici, gli attestati, ecc., nonché un piano Q specifico del prodotto (vedi tabella dell'appendice B). Se ciò non fosse il caso, dopo la scadenza quest'omologazione non verrà più pubblicata nel relativo elenco.
- Il servizio di coordinamento UFPP ordina al richiedente il materiale necessario, che dev'essere inviato al servizio di prova entro un mese.
- In caso di reclamo "difetto secondario, difetto importante oppure difetto grave" da parte dell'UFPP, il richiedente deve notificare per iscritto al servizio d'omologazione dell'UFPP (LABORATORIO SPIEZ, Servizio d'omologazione UFPP, Austrasse, 3700 Spiez) entro tre mesi le misure adottate. Vanno inoltrati anche tutti i documenti quali rapporti peritali nuovi / supplementari e documenti tecnici modificati. Se ciò non fosse il caso, l'omologazione esistente viene sospesa o ritirata.
- Le richieste di controllo per componenti che non vengono utilizzate nella protezione civile svizzera vanno inoltrate direttamente ai relativi servizi di prova.
- Le richieste di controllo per componenti non ottenibili sul mercato, risp. sviluppati, acquistati e distribuiti dall'UFPP, vengono inoltrate direttamente dalle rispettive sezioni dell'UFPP.
- Il detentore dell'omologazione mette a disposizione gratuitamente l'elemento soggetto all'omologazione e il materiale supplementare necessario per la prova di tipo.
- Il detentore dell'omologazione mette a disposizione gratuitamente la documentazione di fabbricazione necessaria come disegni, istruzioni di montaggio, istruzioni per l'uso, ecc. per la valutazione delle componenti.
- Il detentore dell'omologazione / il fabbricante produce tutte le componenti che devono essere omologate a proprio rischio, e ne riceve l'omologazione solo alla prova di tipo superata.

- L'UFPP esegue soprattutto i controlli specifici relativi alla protezione NBC. Il detentore dell'omologazione deve dimostrare e documentare l'adempimento di tutti gli altri requisiti con attestati di servizi di prova accreditati. Per es.:
 - o Tasselli, ancoraggi: omologazione ETA
 - o Tutti i dati tecnici del materiale
 - o Il controllo delle fonti sonore degli impianti sirene, che viene effettuata dall'Ufficio federale di metrologia (METAS). Per questi controlli il richiedente deve rivolgersi direttamente alla METAS. Anche le date per i controlli e per la fornitura del materiale vanno concordate direttamente con questo ufficio
 - o Trattamento delle superfici secondo la relativa scheda tecnica (ST-12)
 - o Altri attestati secondo le indicazioni dettagliate nelle istruzioni e nelle schede tecniche dell'UFPP

Se non ci sono servizi di prova accreditati in Svizzera, in casi eccezionali vengono accettati gli attestati necessari (inclusi i risultati dettagliati e documentati dei controlli), purché realizzati da ditte specializzate. Questi rapporti peritali, certificati, ecc., devono essere messi gratuitamente a disposizione del servizio d'omologazione.
- La prova di tipo viene eseguita solamente quando tutti i documenti sono disponibili
- Il detentore dell'omologazione mette eventualmente a disposizione gratuitamente il personale necessario per l'assistenza al servizio di prova
- Se l'omologazione viene rilasciata sulla base di un prototipo, prima della prima fornitura una determinata quantità di componenti facenti parte dell'omologazione devono essere messi gratuitamente a disposizione dell'UFPP per un audit di prodotto
- Il detentore dell'omologazione è libero, dietro annuncio preventivo, di assistere al controllo.

Garanzia della qualità:

- Il detentore dell'omologazione deve assumersi la responsabilità MQ per la fabbricazione e la vendita delle relative componenti, di cui deve garantirne la qualità (osservanza del piano Q specifico del prodotto, ecc.). L'UFPP si riserva di controllare l'osservanza del piano Q
- Il detentore dell'omologazione / il fabbricante deve mettere a disposizione gratuitamente il personale necessario per effettuare verifiche nella propria azienda
- Se durante le verifiche vengono constatati dei difetti gravi, i costi supplementari dell'UFPP che ne derivano sono a carico del detentore dell'omologazione
- Il detentore dell'omologazione dovrà eliminare i difetti constatati, effettuare le misure di correzione richieste e fornire i documenti e i certificati mancanti
- Il detentore dell'omologazione provvederà ai controlli successivi necessari
- Il detentore dell'omologazione deve provvedere a che il suo prodotto corrisponda sempre ai requisiti dell'omologazione. Le modifiche effettuate durante il periodo dell'omologazione devono essere notificate prima al servizio d'omologazione dell'UFPP. La decisione sul procedimento ulteriore (nuova prova di tipo / valutazione tecnica / complemento d'omologazione) viene comunicata per iscritto dall'UFPP al detentore dell'omologazione. Le componenti modificate non possono essere né vendute, né montate fino all'adempimento dei requisiti necessari.

- Se un prodotto contiene dei materiali che devono essere omologati separatamente, il detentore dell'omologazione del prodotto finale deve assicurarsi tramite il controllo d'entrata che i relativi attestati di conformità siano disponibili.
- **Classificazione dei difetti**
 - o La classificazione dei difetti viene effettuata in modo analogo e giusta le definizioni secondo DIN ISO 2859-1:2004-01, cifra 3.1.5 (difetto) e cifra 3.1.6 (lacuna). In particolare la designazione di "lacuna" è riservata ai difetti che portano a un'"inadempienza di un requisito d'applicazione previsto. Per questo motivo il termine difetto viene qui parificato a un difetto della classe A (difetto grave).

Difetto: "inadempienza di un requisito **predefinito**" (cifra 3.1.5 della Norma. I difetti vengono in generale classificati in base al loro peso (cifra 3.1.5 dalla NOTA 2 della Norma)

Lacuna: "inadempienza di un requisito d'**applicazione previsto**" (cifra 3.1.6 della Norma)
 - o Classe A (difetto grave)

Un difetto di cui si suppone o si sa che presumibilmente crea delle situazioni pericolose o precarie per le persone che utilizzano, effettuano la manutenzione oppure necessitano dell'unità corrispondente, e che presumibilmente impedirà l'adempimento della funzione cui è destinato.

 - L'ulteriore vendita di queste componenti (scorte di magazzino o nuova produzione) è da subito vietata. Componenti già fornite vanno eventualmente richiamate. I difetti vanno eliminati, e la relativa esecuzione nonché le misure adottate vanno attestate per iscritto entro tre mesi.
 - o Classe B (difetto importante)

Un difetto non grave che però presumibilmente porta a un guasto o a una sensibile riduzione dell'utilizzabilità per lo scopo previsto.

 - L'ulteriore vendita di queste componenti (scorte di magazzino o nuova produzione) è da subito vietata. I difetti vanno eliminati, e la relativa esecuzione nonché le misure adottate vanno notificate per iscritto entro tre mesi.
 - o Classe C (difetto secondario)

Un difetto che presumibilmente non porta a una sensibile riduzione dell'utilizzabilità per lo scopo previsto, oppure che contrariamente alle norme in vigore influisce solo in misura minima sull'utilizzazione o sulla gestione del prodotto.

 - Questi difetti vanno eliminati, e le misure adottate vanno notificate per iscritto entro tre mesi.

Omologazione:

- Fino all'eliminazione dei difetti riscontrati, risp. fino all'adempimento delle misure di correzione, per le prove di tipo non viene rilasciata nessuna omologazione, risp. viene bloccata l'omologazione esistente.
- I controlli preliminari e successivi per l'eliminazione dei difetti riscontrati durante gli audit di prodotto vanno sempre concordati direttamente con i servizi di prova, che fattureranno i relativi costi direttamente al richiedente.
- In caso d'infrazione grave l'omologazione viene revocata senza risarcimento alcuno. Prima della revoca il detentore dell'omologazione ha il diritto di essere ascoltato. La revoca dell'omologazione viene effettuata tramite disposizione dell'UFPP, impugnabile mediante ricorso.
- In caso di revoca il detentore dell'omologazione può inoltrare una nuova richiesta d'omologazione per lo stesso genere di componenti dopo cinque anni al più presto.
- Il detentore sottoscrive l'omologazione e si dichiara d'accordo con le disposizioni summenzionate.

3.2. Servizio d'omologazione UFPP

Il servizio d'omologazione viene gestito dal LABORATORIO SPIEZ (UFPP LS).

Si tratta dell'unico servizio che tratta per iscritto con i fornitori, con l'industria e con il detentore dell'omologazione.

È responsabile della regolamentazione delle disposizioni tecniche e amministrative per l'omologazione e l'imposizione delle relative condizioni. Elabora le istruzioni, direttive, schede tecniche, ecc. necessarie e regola le disposizioni concettuali.

Riceve le richieste dei fornitori, dell'industria e dei detentori dell'omologazione e decide sul procedimento ulteriore. Ciò vale per:

- componenti soggette ad omologazione (attribuzione alle categorie di prova)
- componenti non soggette ad omologazione (risposta scritta al richiedente)

Allestisce all'attenzione del richiedente un'offerta sui costi probabili del controllo. Questa offerta è valida per tre mesi.

Controlla la completezza della documentazione inoltrata e richiede i documenti mancanti al richiedente.

Una volta ricevuti tutti i rapporti peritali:

- rilascia un'omologazione
- rifiuta un'omologazione
- rilascia un complemento di un'omologazione esistente
- richiede un controllo successivo

Non vengono rilasciate omologazioni provvisorie. Se le componenti controllate non adempiono i requisiti o se è stato eseguito solo un controllo preliminare, al richiedente vengono inviati solo i rapporti peritali.

Nel certificato d'omologazione il servizio d'omologazione UFPP regola tutte le indicazioni necessarie e assegna il numero d'omologazione dell'Ufficio federale della protezione della popolazione "UFPC XY 00-000".

Sorveglia la validità. Informa il detentore dell'omologazione almeno sei mesi prima della scadenza dell'omologazione stessa.

È responsabile di sorvegliare le componenti omologate, cioè:

- Organizza gli audit di prodotto nelle costruzioni di protezione o presso il detentore dell'omologazione / il fabbricante.
- Regola i prelievi e assegna le relative richieste di controllo.
- Controlla l'osservanza dei piani Q oppure organizza questo controllo da parte di terzi.

Emana, se necessario, sanzioni o misure contro il detentore dell'omologazione.

3.3. Servizio di coordinamento UFPP

Il servizio di coordinamento viene gestito dal LABORATORIO SPIEZ (UFPP LS).

È responsabile di coordinare i controlli nei servizi di prova e il rilevamento e l'elaborazione dei dati in vista della valutazione della qualità e della sorveglianza della conformità.

Assegna incarichi a privati (studi di progettazione, d'ingegneria) per l'allestimento di programmi di prova nell'ambito dell'omologazione dei tasselli, nonché richieste di controllo a servizi esterni nell'ambito delle prove EMP.

In collaborazione con i servizi di prova allestisce le ordinazioni del materiale necessario.

Gestisce una banca dati di sorveglianza e registra:

- le richieste di controllo (prove di tipo, controlli preliminari, successivi, complementari, di modifica e audit di prodotto) in collaborazione con il servizio d'omologazione UFPP
- i risultati dei controlli in collaborazione con i servizi di prova
- le omologazioni (dati base), misure, modifiche, scadenze
- i dati notificati dal detentore dell'omologazione sulle cifre di produzione

Elabora le valutazioni e le statistiche:

- sui risultati delle prove
- sulla quantità di prodotti fabbricati
- sulla situazione della qualità, sulla frequenza dei difetti
- sulla suddivisione degli articoli in gruppi di rischio

In base a queste valutazioni definisce la frequenza di sorveglianza, la portata del controllo (frequenza/piano di controllo degli audit di prodotto nelle costruzioni di protezione o presso il detentore dell'omologazione) e le misure necessarie (correzioni e controlli successivi).

Gestisce la documentazione tecnica (archivio) dei prodotti controllati.

3.4. Servizi di prova dell'UFPP

Sono responsabili che il controllo tecnico venga eseguito in modo competente, pertinente e corretto. Nell'industria **non hanno nessun potere decisionale** per quanto riguarda le misure da intraprendere (correzioni, condizioni, blocco, liberalizzazione, ecc.).

Verificano le modifiche tecniche (complementi d'omologazione).

Allestiscono le prescrizioni di prova necessarie.

Nell'ambito delle ordinazioni annuali organizzano, per quanto necessario, gli incarichi ai servizi di prova esterni come per es. l'EMPA, la RUAG, ecc., e li assiste tecnicamente.

Eseguono i controlli, i chiarimenti e le valutazioni necessarie, e riassumono i risultati in un verbale.

La fatturazione dei costi di controllo non inclusi nell'offerta dell'UFPP, come per es. oneri supplementari per controlli preliminari e successivi, per controlli di componenti non utilizzate nella protezione civile svizzera (attestati LS), ecc., ora viene effettuata direttamente dai relativi servizi di prova. Ciò vale anche per tutti i controlli mirati all'eliminazione dei difetti riscontrati in occasione degli audit di prodotto.

Appendice A Tariffe

Omologazioni:

Controllo del funzionamento (pressione e tecnica di ventilazione)	Fr. 1'000.-
Prova di resistenza agli urti	Fr. 1'000.-
Prova EMP	Fr. 1'000.-
Chiusure del rifugio	Fr. 1'000.-
Impianti sirene	Fr. 2'500.-
Ripetitore	Fr. 1'000.-
Complemento d'omologazione con prova pratica	Fr. 500.-

Esempi:

VA 150, esecuzione TE	Fr. 3'000.-
Carbone attivo	Fr. 1'000.-
Gruppo elettrogeno d'emergenza, esecuzione SE	Fr. 2'000.-
Cappa acustica per VA	Fr. 1'000.-
Sacchetti monouso per latrine di soccorso	Fr. 1'000.-
Sacchi monouso per latrine di soccorso	Fr. 1'000.-

Eccezioni:

Tasselli	Fr. 7'500.-
Equipaggiamenti di latrine di soccorso (senza sacchetti e sacchi monouso)	Fr. 4'000.-
Carta filtrante	Fr. 4'000.-

Se il richiedente ha firmato e ritornato l'offerta dell'UFPP e l'Ufficio federale non ha colpa per non aver iniziato o concluso la procedura d'omologazione, l'importo complessivo offerto verrà fatturato.

L'importo complessivo verrà fatturato anche in caso di decisione "negativa".

Primo prolungamento dell'omologazione:

Se dopo cinque o dieci anni (a seconda del modello) non sono state effettuate modifiche alle componenti soggette ad omologazione e se può essere concesso un prolungamento dell'omologazione in base a una valutazione tecnica effettuata, i costi di controllo ammontano alla metà delle tariffe summenzionate.

Fanno eccezione le omologazioni dei tasselli. Anche se non sono state effettuate modifiche, è necessario eseguire una prova pratica.

Se però all'informazione preliminare sulla procedura d'omologazione non segue una richiesta scritta per il prolungamento almeno tre mesi prima della scadenza della relativa omologazione, oppure se l'offerta e tutti i documenti necessari non sono stati inoltrati almeno tre mesi prima della scadenza dell'omologazione al relativo servizio, verrà sempre fatturata la tariffa per le nuove omologazioni.

Secondo prolungamento dell'omologazione:

Per il secondo prolungamento, dieci / venti anni dopo la prima omologazione, è necessaria una nuova prova di tipo. I costi di controllo corrispondono a quelli di una nuova omologazione.

Controllo contemporaneo di più componenti dello stesso genere:

Per il controllo contemporaneo (omologazione nuova, primo e secondo prolungamento) di più componenti dello stesso genere, ma con numeri d'omologazione diversi, i costi complessivi sono minori della somma dei costi singoli per ogni componente. Una volta ricevuta la richiesta d'omologazione o su domanda specifica, il servizio d'omologazione UFPP comunica al richiedente i costi complessivi per il controllo.

Audit di prodotto:

Se gli audit di prodotto sono positivi, i costi non vengono fatturati. Se i risultati di un tale controllo sono negativi, i costi di tutti i controlli successivi saranno fatturati a regia.

Controlli supplementari:

I costi per controlli supplementari richiesti dal detentore dell'omologazione e tutti i controlli preliminari e successivi vengono fatturati a regia.

Controlli; verifica del sistema MQ:

Controlli specifici di prodotti da parte di una ditta non certificata dal servizio d'omologazione UFPP avvengono una volta all'anno.

- Fr. 2'000.- in Svizzera, incluse le spese di viaggio, d'albergo, ecc.
- Fr. 2'000.- all'estero, escluse le spese di viaggio, d'albergo, ecc.

Gli audit di sorveglianza specifici di prodotti (osservanza dei piani di qualità specifici dei prodotti) da parte del servizio d'omologazione UFPP avvengono una volta all'anno.

- Fr. 1'000.- in Svizzera, incluse le spese di viaggio, d'albergo, ecc.
- Fr. 1'000.- all'estero, escluse le spese di viaggio, d'albergo, ecc.

Appendice B Elenco delle componenti che devono essere omologate, dei documenti Q e degli audit di prodotto

Gruppi principali	Componenti che devono essere omologate	Modello			Documenti Q			Audit di prodotto		
		1	2	3	Piani Q necessari	Annuncio audit di prodotti per lotti	Notifica delle cifre di produzione	Presso il servizio di prova	Presso il de-tentore dell'omologazione	Nella costruzione di protezione
Indicazioni generali	Elementi di fissaggio / tasselli / binari d'ancoraggio	X	--	--	--	--	--	X	--	--
	Attraversamenti per tubi e per cavi ermetici ai gas e resistenti alle pressioni	X	--	--	--	--	--	X	--	X
Edilizia	Porte blindate / porte a pressione / coperchi blindati	X	--	--	X	--	--	--	X	X
	Portoni blindati	X	--	--	X	--	--	--	X	X
	Pareti blindate scorrevoli / Pareti a pressione scorrevoli	X	--	--	X	--	--	--	X	X
	Pareti divisorie leggere: sistemi con lastre di cartongesso (le pareti divisorie leggere con pannelli truciolari non sono soggette ad omologazione)	X	--	--	--	--	--	--	--	X
	Elementi prefabbricati di calcestruzzo	X	--	--	--	--	--	X	X	X

Gruppi principali	Componenti che devono essere omologate	Modello			Documenti Q			Audit di prodotto		
		1	2	3	Piani Q necessari	Annuncio audit di prodotti per lotti	Notifica delle cifre di produzione	Presso il servizio di prova	Presso il de-tentore dell'omologazione	Nella costruzione di protezione
Impianti sanitari	Pompe di captazione, fecali e per acque di scarico	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Pompe inline, pompe di circolazione	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Pompe a mano per l'acqua potabile o per le acque fecali	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Comandi per pompe	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Elevatori di pressione	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Apparecchi per il trattamento dell'acqua Impianti di disinfezione a raggi UV	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Boiler e contenitori, vasi d'espansione	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Apparecchi di cottura: apparecchi per la cottura a pressione, fornelli, caldaie a legna	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Macchine per lavanderia: lavatrici, tumbler	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Equipaggiamenti di latrine di soccorso	X	--	--	X	--	--	X	X	X
	Impianto d'approvvigionamento di gas medicinali	X	--	--	--	--	--	X	--	X
Apparecchi del servizio sanitario: sterilizzatori a vapore, motopompe per vuoto, apparecchi per trattamento ed operazione, ecc.	X	--	--	--	--	--	X	X	X	

Gruppi principali	Componenti che devono essere omologate	Modello			Documenti Q			Audit di prodotto		
		1	2	3	Piani Q necessari	Annuncio audit di prodotti per lotti	Notifica delle cifre di produzione	Presso il servizio di prova	Presso il de-tentore dell'omologazione	Nella costruzione di protezione
	Rubineria, sistemi di fissaggio per tubi, sistemi di condotte	Prova di resistenza agli urti con rapporto peritale Validità illimitata			--	--	--	X	--	X
Ventilazione	Apparecchi di ventilazione piccoli	--	X	--	X	--	X	X	X	X
	Monoblocchi	--	X	--	X	--	X	X	X	X
	Filtri antigas	--	X		X	--	X	X	X	X
	Materie prime per filtri: carbone attivo; materie per filtrare le polveri fini, materie per proteggere dalle polveri grosse	--	--	X	X	X	--	X	--	--
	Valvole: VAE, VAE-PF, VSP-VAE, VSP	--	X	--	X	--	X	X	X	X
	Griglie di protezione, piastre paraschegge	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Materassini filtranti per prefiltri	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Apparecchi di trattamento dell'aria: DTOP con quadro di comando, diffusori DOP	--	X	--	X	--	X	X	X	X
	Scambiatori di calore: ad acqua calda ed elettrici	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Ventilatori d'espulsione	X	--	--	--	--	--	X	--	X

Gruppi principali	Componenti che devono essere omologate	Modello			Documenti Q			Audit di prodotto		
		1	2	3	Piani Q necessari	Annuncio audit di prodotti per lotti	Notifica delle cifre di produzione	Presso il servizio di prova	Presso il de-tentore dell'omologazione	Nella costruzione di protezione
	Organi di chiusura: clappe di chiusura ermetiche ai gas, dispositivi stagni, clappe	--	X	--	X	--	X	X	X	X
	Raccordi per tubi flessibili	X	--	--	X	--	--	X	X	X
	Misuratori di portata d'aria	--	X	--	X	--	X	X	X	X
	Apparecchi di misurazione e di regolazione	X	--	--	--	--	--	X	--	X
Elastomeri	Guarnizioni per porte	--	--	X	X	X	--	X	--	X
	Tubi flessibili ondulati	--	--	X	X	X	--	X	--	X
	Sacchetti e sacchi monouso per latrine di soccorso	--	--	X	X	X	--	X	--	X
	Elastomeri che vengono utilizzati per altre componenti come elementi stampati, semilavorati, profilati per guarnizioni, materiali di riempimento, prodotti di sigillatura, colle	--	--	X	X	X	--	X	--	--
	Altri elastomeri	--	--	X	X	X	--	X	--	--
Impianti elettrici	Canali portacavi	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Lampade FL particolari, lampade scialitiche, lampade d'emergenza con caricabatterie, ecc. (acquisto e distribuzione da parte dell'UFPP)	Omologazione al momento dell'acquisizione			--	--	--	--	--	X

Gruppi principali	Componenti che devono essere omologate	Modello			Documenti Q			Audit di prodotto		
		1	2	3	Piani Q necessari	Annuncio audit di prodotti per lotti	Notifica delle cifre di produzione	Presso il servizio di prova	Presso il de-tentore dell'omologazione	Nella costruzione di protezione
	Lampade FL (vendita da parte dell'industria)	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Reattori per lampade FL	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Motori elettrici	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Quadri e quadretti di comando (armadi di comando) senza protezione EMP	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Quadri e quadretti di comando (armadi di comando) con protezione EMP	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Materiale d'installazione EMP (acquisto e distribuzione da parte dell'UFPP)	Omologazione al momento dell'acquisizione			--	--	--	--	--	X
	Materiale d'installazione EMP (vendita da parte dell'industria)	X	--	--	--	--	--	X	--	X
Impianti elettrici d'emergenza	Gruppi elettrogeni d'emergenza, inclusi i quadri di comando	X	--	--	X	--	--	X	X	X
	Dispositivi d'avviamento	X	--	--	--	--	--	X	X	X
Telematica	Impianti sirene: sirene d'allarme, inclusi i comandi	X	Omologazione per soli 5 anni		X	--	--	X	X	X

Gruppi principali	Componenti che devono essere omologate	Modello			Documenti Q			Audit di prodotto		
		1	2	3	Piani Q necessari	Annuncio audit di prodotti per lotti	Notifica delle cifre di produzione	Presso il servizio di prova	Presso il de-tentore dell'omologazione	Nella costruzione di protezione
	Ripetitori POLYCOM	X	Omologazione per soli 5 anni		X	--	--	X	X	X
Arredamento	Letti per il personale	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Letti per pazienti	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Letti accatastabili	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Letti per rifugi obbligatori	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Tavoli a mensola per postazioni di lavoro telematica	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Armadi per medicinali e anestetici	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Tavoli operatori	X	--	--	--	--	--	X	X	X
	Supporti per estintori	X	--	--	--	--	--	X	--	X
	Archivi	Autorizzazione UFPP IS			--	--	--	--	--	X